

Uchwała nr XXI/142/2001
Rady Powiatu Bartoszyckiego
z dnia 16 lutego 2001 roku.

w sprawie: zawarcia porozumienia o współpracy z Miastem i Rejonem Bagrationowsk

Na podstawie art. 12 pkt. 9a) ustawy z dnia 5 czerwca 1998r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 91, poz. 578 z późn zm.) Rada Powiatu uchwała, co następuje:

§ 1

1. Rada Powiatu Bartoszyckiego wyraża wolę podjęcia współpracy z Miastem i Rejonem Bagrationowsk położonym w Obwodzie Kalininagradzkim Federacji Rosyjskiej.
2. Zakres oraz sposób realizacji współpracy określa załącznik nr 1 do uchwały – „ Porozumienie o współpracy z Miastem i Rejonem Bagrationowsk w Obwodzie Kalininagradzkim Federacji Rosyjskiej a Powiatem Bartoszyckim w Województwie Warmińsko-Mazurskim Rzeczypospolitej Polskiej”.

§ 2

1. Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Powiatu.
2. Rada Powiatu upoważnia Przewodniczącego Rady i Starostę do podpisania porozumienia.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega ogłoszeniu poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń Rady Powiatu.

**RADA POWIATU
W BARTOSZYCACH**

PRZEWODNICZĄCY RADY

Andrzej Hełbrecht

POROZUMIENIE
pomiędzy
Miastem i Rejonem Bagrationowsk Obwodu Kaliningradzkiego
Federacji Rosyjskiej
a
Powiatem Bartoszyckim Województwa Warmińsko-Mazurskiego
Rzeczypospolitej Polskiej

Wychodząc naprzeciw demokratycznym przemianom w jednoczącej się Europie oraz z racji sąsiedzkiego położenia obszarów Rejonu Bagrationowsk i Powiatu Bartoszyckiego, umożliwiającego zbliżenie i zacieśnienie stosunków między mieszkańcami obu regionów, strony zobowiązują się do prowadzenia szerokiej współpracy w wielu dziedzinach na zasadach partnerstwa i dobrowolności.

Celem działań obu stron będzie zapewnienie zrównoważonego rozwoju gospodarczego i podniesienie poziomu życia mieszkańców po obu stronach granicy.

Obopólne starania podtrzymujące, pielęgnujące i ożywiające stosunki partnerskie między mieszkańcami obu regionów, będą polegały głównie na:

Art. 1

- 1. Popularyzacji wiedzy i wymianie informacji o zaprzyjaźnionych regionach w celu kształtowania swoich kontaktów w duchu przyjaźni, dobrosąsiedzkiego partnerstwa i wzajemnego szacunku.*
- 2. Utrzymywaniu i rozwijaniu kontaktów w dziedzinach: demokracji lokalnej, samorządów terytorialnych, gospodarki, ekologii, oświaty, kultury, sportu, ochrony zdrowia, bezpieczeństwa publicznego i w innych sferach, będących przedmiotem wzajemnego zainteresowania.*
- 3. Wymianie doświadczeń w dziedzinie ochrony środowiska, uczestnictwie w lokalnych i międzynarodowych programach ekologicznych i wspieraniu wszelkich inicjatyw na rzecz ochrony przyrody.*
- 4. Rozwoju współpracy między instytucjami i przedstawicielami oświaty, kultury, turystyki i sportu, a w tym współpracy między szkołami, opierającej się głównie na wymianie dzieci, młodzieży i pedagogów.*
- 5. Utrzymywaniu bezpośrednich kontaktów stowarzyszeń i organizacji pozarządowych oraz osób fizycznych i prawnych prowadzących działalność gospodarczą.*
- 6. Wszelkiego rodzaju działaniach na pozostałych płaszczyznach, mogących przynieść pozytywne efekty dla obu stron.*

h.

Art. 2

Władze samorządowe obu stron będą zabezpieczały wymianę:

- przedstawicieli władz,
- specjalistów w dziedzinach społeczno-gospodarczych, będących przedmiotem zainteresowania, w tym w dziedzinie współpracy zagranicznej,
- przedstawicieli stowarzyszeń i organizacji pozarządowych zainteresowanych współpracą

oraz

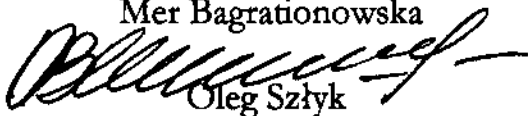
- rozwój kontaktów partnerskich między mieszkańcami obu regionów.

Art. 3

Niniejsze Porozumienie uzyskuje moc prawną z dniem podpisania, działając przez okres 10 lat od chwili podpisania z możliwością przedłużenia w przypadku wyrażenia zgody przez obie strony.

Powyższe porozumienie zostało sporządzone w ośmiu jednobrzmiących egzemplarzach, w językach: rosyjskim, polskim, niemieckim i angielskim. Wszystkie teksty posiadają jednakową moc prawną.

Mer Bagrationowska

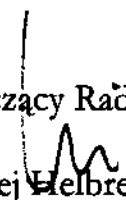

Oleg Szlyk

Sekretarz Rady Rejonu Bagrationowsk

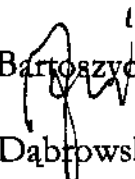

Aleksander Panczenko



Przewodniczący Rady Powiatu


Andrzej Helbrecht

Starosta Bartoszycki


Janusz Dąbrowski